

1. Назив предмета: **Савремени руски језик Г-2**
2. Трајање предмета: (једносеместрални/двосеместрални)
3. Да ли је предмет изборни или обавезни: обавезни
4. Семестар у ком се предмет слуша: 2.
5. Број бодова који студент остварује положеним предметом: 6
6. Време одржавања предавања: према важећем распореду часова за сваку од група (А, Б, В, Г)
7. Место одржавања предавања: 2б, Руски центар, 7а.
8. Циљ предмета: Студент ће стећи ограничену комуникативну, изговорну, ортографску, граматичку и лексичку компетенцију, тј. студент ће поседовати довољно лексичко знање да може да изрази суштину онога што жели да каже о одређеној, познатој теми; студент ће умети да се, на задовољавајућем граматичком и фонетском нивоу, изражава о познатим комуникативним ситуацијама и да добро контролише стечена граматичка знања.
9. Садржај предмета:

Ортографске вежбе: Савремена руска азбука; однос гласовног система и азбуке. Слововни принцип писања сугласника и самогласника. Означавање умекшаних сугласника. Меки и тврди знак као деони знаци. Основни принципи руског правописа. Фонематски (морфемски) правописни принцип. Историјски правописни принцип. Фонетски правописни принцип. Транслитерација. Диференцијални принцип. Употреба меког знака. Граматичка функција меког знака. Правила преношења речи на крају ретка.

Граматичке вежбе: Основи морфемике: морф, морфема; морфемска анализа речи; коренски и афиксални морфи (префиксални, суфиксални, интерфиксални, флексионички морфи). Основа речи. Изведене и неизведене речи. Глаголи кретања. Облик императива за изражавање позива на вршење радње. Именичке и глаголске парадигме;

Лексичке вежбе: Изражавање тврђења и одрицања. Синоними. Антоними. Хомоними. Указивање на стилске карактеристике речи (стандардна, књишка, разговорна лексика). Превод реченица са српског на руски (увежбавање датог лексичко-граматичког материјала). Лексичка обрада и превод текстова са руског на српски језик.

Говорне вежбе: Развој монолошке и дијалогске речи на руском језику на конкретне говорне теме.

Фонетске вежбе: Развој изговорних и интонационих навика у комуникацији на руском језику у фонетској лабораторији; аналитичко-имитативне вежбе; снимање студената и самокорекција.

Сви материјали с вежби биће доступни на систему за електронско учење moodle, у оквиру предмета **Савремени руски језик Г-2**.

- 1) а) **Ортографске вежбе:** обнављање градива; партиципи (уознавање), диктат.
б) **Граматичке вежбе:** – **почетници:** Локатив (основна значења локатива). Редни бројеви. – **непочетници:** Основни бројеви. Промена основних бројева.
в) **Лексичке вежбе:** – **почетници:** Продовольственный магазин; – **непочетници:** Работе время, а досугу час. Основне лексичко-граматичке конструкције везане за тему «Распорядок рабочего дня» (рад на тематски прилагођеном тексту).
г) **Говорне вежбе:** – **почетници:** В магазине (в продовольственном магазине); – **непочетници:** увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Ресторан, столовая, кафе».
д) **Фонетске вежбе:** Супрасегментни фонетски ниво. Исказ, фонетска синтагма, фонетска реч. Обнављање редукције вокалских гласова, комуникативне и аналитичко-имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова.
- 2) а) **Ортографске вежбе:** партиципи (кључна правила); диктат.
б) **Граматичке вежбе:** – **почетници:** Прилози за место и правац. Глаголи кретања са префиксом. – **непочетници:** Промена основних бројева (наставак) Збирни бројеви.
в) **Лексичке вежбе:** – **почетници:** Продовольственный магазин (продолжение); – **непочетници:** Пароними. Дистрибуција именица „работа“ и „труд“. Превод тематски прилагођених реченица (са руског и на руски).
г) **Говорне вежбе:** – **почетници:** В магазине (в продовольственном магазине); – **непочетници:** увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Ресторан, столовая, кафе».
д) **Фонетске вежбе:** Интонациона конструкција, делови интонационе конструкције. Сегментација. Уознавање са интонационим системом Ј. А: Бризгунове. Читање монолошких и дијалошких текстова.
- 3) а) **Ортографске вежбе:** разлика између партиципа и других врста речи; диктат.
б) **Граматичке вежбе:** – **почетници:** Инструментал (основна значења инструментала). Прошло време. – **непочетници:** Редни бројеви. Означавање времена.
в) **Лексичке вежбе:** – **почетници:** Кухня – **непочетници:** Деривати типа «трудоголик». ЛСГ са основним значењем «запослити се». Рад на тематски прилагођеном научно-популарном тексту: лексичка анализа, писање питања за текст, препричавање, превод (са руског).
г) **Говорне вежбе:** – **почетници:** В магазине (в универмаге – торговом центре);

- **непочетници**: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «На почте», «Библиотека».
- д) **Фонетске вежбе**: Прва интонациона конструкција. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције исказа. Аналитичко-имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова.
- 4) а) **Ортографске вежбе**: једно и два слова *и* код партиципа; кратак облик партиципа; диктат.
- б) **Граматичке вежбе**: – **почетници**: Прошло време. Именски предикат. Двочлана реченица са именским предикатом. – **непочетници**: Заменице. Заменичка и придевска промена заменица. Личне и присвојне заменице.
- в) **Лексичке вежбе**: – **почетници**: Транспорт; – **непочетници**: Глагол «работать» са префиксима. Глаголи «учиться, учить — выучить, учиться — научиться, изучать — изучить, заниматься». Превод реченица (са руског и на руски).
- г) **Говорне вежбе**: – **почетници**: В магизине (в универмаге – трговом центре);
- **непочетници**: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «У врача».
- д) **Фонетске вежбе**: Друга интонациона конструкција. Речи с ослабљеним акцентима. Побочни акценат. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције исказа.
- 5) а) **Ортографске вежбе**: глаголски прилог; диктат, припрема за колоквијум, аудио-диктати.
- б) **Граматичке вежбе**: – **почетници**: Датив (основна значења датива). Безлични глаголи. Безличне реченице; – **непочетници**: Одричне заменице с префиксима *не-* и *ни-*. Неодређене заменице с постфиксима *-то* и *-нибудь*.
- в) **Лексичке вежбе**: – **почетници**: Части тела; – **непочетници**: рад на тематски прилагођеном тексту: лексичка анализа, превод на руски.
- г) **Говорне вежбе**: – **почетници**: В магизине (в универмаге – трговом центре);
- **непочетници**: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «У врача».
- д) **Фонетске вежбе**: Трећа интонациона конструкција. Руска артикулациона база и интонационе конструкције. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције исказа.
- б) а) **Ортографске вежбе**: прилози (кључна правила); диктат, припрема за колоквијум.
- б) **Граматичке вежбе**: – **почетници**: Императив. Изражававање молбе, заповести, ...; – **непочетници**: Заменице *сам, самый, один*. Заменице *весь и всё*. Заменице *каждый, любой, всякий*.
- в) **Лексичке вежбе**: – **почетници**: Внешность; – **непочетници**: Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец наш родной. Основне лексичко-граматичке конструкције везане за тему «Кухиња. Ресторан».

- Лексичко-граматичка анализа тематски прилагођеног текста и његов превод (са руског).
- г) **Говорне вежбе:** – почетници: Ресторан, столовая, кафе;
– непочетници: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Спорт».
- д) **Фонетске вежбе:** Трећа интонациона конструкција. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције исказа.
- 7) а) **Ортографске вежбе:** интерактивни диктати, припрема за колоквијум.
б) **Граматичке вежбе:** – почетници: Степени поређења придева и прилога. Компаратив; – непочетници: Колоквијум.
в) **Лексичке вежбе:** – почетници: колоквијум; – непочетници: Реалије. Превод тематски прилагођеног текста (са руског).
г) **Говорне вежбе:** – почетници: Ресторан, столовая, кафе;
– непочетници: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Спорт».
д) **Фонетске вежбе:** Трећа и четврта интонациона конструкција. Припрема за колоквијум. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције текста.
- 8) а) **Ортографске вежбе:** Обновљање градива, суфикси код придева, партиципа и прилога (разлика), припрема за колоквијум, диктат.
б) **Граматичке вежбе:** – почетници: Степени поређења придева. Суперлатив; – непочетници: Садашње време. Будуће време.
в) **Лексичке вежбе:** – почетници: Погода; – непочетници: Превод тематски прилагођеног текста (на руски).
г) **Говорне вежбе:** – почетници: Библиотека
– непочетници: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Путешествия».
д) **Фонетске вежбе:** Четврта интонациона конструкција. Припрема за колоквијум. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције текста.
- 9) а) **Ортографске вежбе:** предлози, везници, диктат, колоквијум.
б) **Граматичке вежбе:** – почетници: Дуг и кратак облик придева.
– непочетници: Будуће време (наставак). Прошло време.
в) **Лексичке вежбе:** – почетници: Природа; – непочетници: Купил, не купил, а поторговаться можно. Основне лексичко-граматичке конструкције везане за тему «Куповина». Глагол «платить» са префиксима.
г) **Говорне вежбе:** – почетници: На почте;
– непочетници: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Путешествия».
д) **Фонетске вежбе:** Пета интонациона конструкција. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције текста.
- 10) а) **Ортографске вежбе:** Разлике у употреби *не* и *ни*, *не* са именицима; диктат.

- б) **Граматичке вежбе**: – **почетници**: Глаголи прилози. Партицип (партицип презента и перфекта актива); – **непочетници**: Императив. Глаголи кретања.
- в) **Лексичке вежбе**: – **почетници**: Природа (наставак); – **непочетници**: Конверзиви. Превод тематски прилагођених реченица (са руског и на руски). Писање огласа за рубрику «Купујем-продајем».
- г) **Говорне вежбе**: – **почетници**: На почте;
– **непочетници**: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Праздници».
- д) **Фонетске вежбе**: Шеста интонациона конструкција. Аналитичко имитативне вежбе, читање монолошких и дијалошких текстова. Увежбавање фонетске и интонационе транскрипције текста. Функција фонетских јединица. Увежбавање фонолошког материјала: алтернације фонема и гласова у оквиру исте фонеме, јаке и слабе позиције фонема.
- 11) а) **Ортографске вежбе**: речца «не» са прилозима, глаголима, придевима, диктат, припрема за писмени испит.
- б) **Граматичке вежбе**: – **почетници**: Партицип (партицип презента и перфекта пасива); – **непочетници**: Глаголски прилог садашњег времена. Глаголски прилог прошлог времена.
- в) **Лексичке вежбе**: – **почетници**: Припрема за испит; – **непочетници**: Рад на тематски прилагођеном књижевном тексту: лексичко-граматичка анализа, писање плана за препричавање, превод (са руског).
- г) **Говорне вежбе**: – **почетници**: У врача;
– **непочетници**: увежбавање лексике, монолога и дијалога на тему «Праздници».
- д) **Фонетске вежбе**: Обновљање свих интонационих конструкција, аналитичко-имитативне вежбе, увежбавање фонетске и интонационе транскрипције текста. Обновљање фонолошког материјала.
- 12) а) **Ортографске вежбе**: Обновљање градива, аудио диктати, припрема за писмени испит.
- б) **Граматичке вежбе**: – **почетници/непочетници**: Припрема за испит.
- в) **Лексичке вежбе**: – **почетници/непочетници**: Припрема за испит.
- г) **Говорне вежбе**: – **почетници**: У врача;
– **непочетници**: Понављање свих тема
- д) **Фонетске вежбе**: Обновљање целокупног градива. Припрема за усмени испит.

11. Оцењивање:

- 1) предиспитне обавезе (активност (15 поена) – израда домаћих задатака;
+колоквијум (20 поена)
+ похађање (5 поена)

из ортографских, граматичких, лексичких, говорних и фонетских вежби, УКУПНО 40 поена. Свако од професора даје максимално 40 поена за своје вежбе, па израчунавамо просечну вредност (макс. 40) за предиспитне обавезе из предмета *Савремени руски језик Г-2*.

2) писмени испит има четири компоненте
(1) диктат, (2) граматика, (3) превод са руског на српски (4) превод са српског на руски – 40 поена, сваки део по 10 поена.

3) усмени испит (разговор с лектором, изговор, граматика, лексика) – 20 поена

УКУПНО предиспитне обавезе + писмени + усмени испит = 100 поена

100 поена = 100%; Оцене према оствареном броју поена:

51–60 = 6 (шест);
61–70 = 7 (седам);
71–80 = 8 (осам);
81–90 = 9 (девет);
91–100 = 10 (десет).

12. *Испитна питања:*

НЕМА

13. *Списак обавезне литературе:*

а) **Ортографске вежбе:**

Валгина Н. С, Светлышева В.Н. *Орфографија и пунктуација* – Неолит, 2001

б) **Грамматичке вежбе:**

Рудан, Дојчило, Милица Добрић. *Давайте лучше говорить по-русски 1: грамматичка вежбања за I и II разред средње школе*. Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, било које издање.

в) **Лексичке вежбе:**

Станковић, Богољуб (ред.). *Руско-српски речник*. Будућност, Матица српска, Руски јазык, Нови Сад – Москва, 1998.

г) **Говорне вежбе:**

Матрусова А. Н., Бегунц И. В. Голяк С. В. *Современный русский язык. Разговорные темы. Практическое пособие для студентов филологического факультета Белградского университета* (скрипта).

д) **Фонетске вежбе:**

Одинцова И. В. *Звуки. Ритмика. Интонација*. – Флинта–Наука, Москва, 2008.

14. *Списак препоручене литературе:*

а) **Ортографске вежбе:**

Драгиња Голубовић. *Руски правопис – практикум* – Београд, 1980.

б) **Грамматичке вежбе:**

Аванесов, Р. И. (ред.): *Орфоэпический словарь русского языка: произношение, ударение, грамматические формы*. Русский язык, Москва, било које издање.

Мароевич, Радмило. *Русская грамматика: сопоставительная грамматика русского и сербского языков с историческими комментариями*. Москва – Белград, 2001.

Рудан, Дојчило. *Давайте лучше говорить по-русски II: граматичка вежбања за III и IV разред средње школе*. Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, било које издање.

Шведова, Н. Ю. (ред.). *Русская грамматика*. РАН, Институт русского языка им. В. В. Виноградова, Москва, 2005.

в) **Лексичке вежбе:**

Кузнецов, С. А. *Большой толковый словарь русского языка*. РАН, Институт лингвистических исследований, СПб, 2000.

Ожегов, С. И., Н. Ю. Шведова. *Толковый словарь русского языка*. РАН, Институт русского языка им. В. В. Виноградова, Москва, што новије издање.

г) **Говорне вежбе:**

Ермаченкова В.С. *Слово. Пособие по лексике и разговорной практике*, Златоуст, 2012.

д) **Фонетске вежбе:**

Муханов И. Л. *Интонация в практике русской диалогической речи*. – Русский язык. Курсы, Москва, 2006.

Каленчук М. Л., Касаткин Л. Л., Касаткина Р. Ф. *Большой орфоэпический словарь русского языка. Литературное произношение и ударение начала XXI века: норма и её варианты*. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012. — 1008 с.